

Milyen jogokat kell ismertetni Önnel a kihallgatás megkezdése előtt?

1. Jog az ügyvéddel folytatott bizalmas konzultációra és segítségre a kihallgatás alatt

A. Ügyvéd

- Kérheti, hogy az Ön által választott ügyvéddel érintkezésbe lépjenek.
- Ha nincs ügyvédje, vagy az ügyvédje akadályoztatása esetén kérheti, hogy az ügyeletes ügyvédet keressék meg.
- Ha megfelel bizonyos jogi feltételeknek, ez a jogi segítség teljesen vagy részben ingyenes. Elkérheti a nyomtatványt, amely összefoglalja ezeket a feltételeket.

B. Előzetes bizalmas konzultáció

- A következő kihallgatás előtt joga van egy maximum 30 perces, bizalmas konzultációra az ügyvédjével, az ügyvéd vagy az ügyeletes ügyvéd megkeresése után 2 órán belül.
- Ezt a konzultációt telefonon vagy a rendőrsőn lehet lefolytatni.
- Ha az ügyvéddel tervezett konzultáció nem történik meg ezen a 2-órásidőtartamon belül, még fennáll a lehetőség egy telefonon át folytatott bizalmas konzultációra az ügyeletes ügyvéddel. Ezután el lehet kezdeni a kihallgatást.
- Ha megérkezik az ügyvédje a kihallgatás alatt, jelen lehet az eljárás fennmaradó részén

C. Segítség a kihallgatás alatt

- Joga van segítséget kapnia az ügyvédjétől minden olyan kihallgatás alatt, ami az őrizetbe vétele után 24 órán belül történik meg.
- Az ügyvédje biztosítani fogja, hogy:
 - o tiszteletben tartják a hallgatáshoz való jogát és azt a jogát, hogy ne kelljen önmaga ellen tanúskodnia;
 - o megfelelően bánnak Önnel a kihallgatás alatt, és nem alkalmaznak kényszert vagy tiltott nyomást Önnel szemben;
 - o tájékoztatást kap a jogairól és a kihallgatást törvényszerűen folytatják le.

Ha az ügyvédje megjegyzést kíván tenni ezzel kapcsolatban, azt azonnal felvetetheti a jegyzőkönyvbe

Az ügyvédje kérheti a feltett kérdések tisztázását. Nem válaszolhat ön helyett és nem akadályozhatja a kihallgatást.

- Önnek vagy az ügyvédjének joga van megszakítani a kihallgatást, egyetlen alkalommal, egy további bizalmas konzultációra. Hasonlóan, ha netalán új tények merülnek föl a kihallgatás alatt, egy további bizalmas konzultációra van lehetősége az ügyvédjével. Ez nem vehet igénybe 15 percnél több időt.

D. Lemondhatok erről a jogról?

Nem köteles bizalmas konzultációt vagy segítséget kérnie ügyvédőtől.

Komoly megfontolás után önkéntesen lemondhat erről a jogról, ha:

- nagykorú;
- aláírt és dátummal ellátott egy ezt kijelentő dokumentumot.
- amennyiben lehetséges, a kihallgatást videóra vehetik. Erről egyeztethet az ügyvédjével (ld. a 7. pontot is).

Ezen kérdésekről telefonon egyeztethet az ügyeletes ügyvéddel.

E. Kivétel

Különleges körülmények esetén vagy nyomós okokból az Ügyészségi Hivatal vezetője vagy a vizsgálóbíró úgy dönthet, hogy ne adja meg Önnek a jogot előzetes bizalmas konzultációra vagy ügyvédőtől kapott segítségre a kihallgatás alatt. Ezt a döntést meg kell indokolnia.

F. Ügyvédhez való jog abban az országban, amely kiadta az európai elfogatóparancsot

Önnek joga van megbízni egy ügyvédet abban az országban, amely kiadta az európai elfogatóparancsot. Ez az ügyvéd információt és tanácsot adhat az Ön ügyvédjének Belgiumban a kiadatási eljárásról.

2. Információ az európai elfogatóparancsról vagy az APB-ről

- Önnek joga van tájékoztatást kapni az európai elfogatóparancs vagy az APB tartalmáról.
- Ha a kiadatását büntetés végrehajtására tekintettel kérelmezték, és önnek nem volt tudomása az ilyen elítélésről vagy folyamatban levő büntetőeljárásról, kérheti, hogy tájékoztatásul adják át önnek a külföldi ítélet egy példányát, feltéve, hogy ez időben megoldható.

3. Hallgatáshoz való jog

- Önt semmikor nem kényszeríthetik, hogy saját magát vádolja.
- A személyazonossága megállapítása után dönthet úgy, hogy nyilatkozatot tesz, válaszol a kérdésekre, vagy hallgat.

4. Jog arra, hogy értesítsen valakit arról, hogy a rendőrsön van

Joga van arra, hogy értesítsen egy olyan személyt az őrizetbe vételéről, akiben megbízik.

Mindazonáltal, az Ügyészségi Hivatal vezetője vagy a vizsgálóbíró elhalaszthatja ennek az időpontját annyi ideig, amennyi a nyomozás sértetlenségének a biztosításához szükséges

5. Orvosi segítség

- Joga van ingyenes orvosi segítségnyújtást kapni, ha ez szükséges.
- Ezen kívül megkérhet egy Ön által választott orvost, hogy megvizsgálja Önt. Ez a vizsgálat az Ön költségére fog lefolyni

Milyen további jogai vannak a kihallgatás alatt?

6. További jogok a kihallgatás alatt

A kihallgatása előtt bizonyos tájékoztatást kell Önnek kapnia. A tényállásról és a hallgatáshoz való jogról adott rövid tájékoztatás után el fogják mondani Önnek, hogy:

- Kérheti, hogy minden feltett kérdés és az Ön által adott válaszok jegyzőkönyvbe kerüljenek;
- Ha Ön az egyik fél ügyvédje, kérheti a bírótól, hogy a másik fél adjon egy írásbeli vallomást, vagy kérhet egy meghallgatást
- A nyilatkozatai bizonyítékként felhasználhatók a bíróság előtt.
- A kihallgatás során bármilyen, a tulajdonában lévő dokumentumot felhasználhat, feltéve, hogy nem kell elhalasztani a kihallgatást azért, hogy ezt megtehesse. A kihallgatás alatt vagy után kérheti, hogy ezeket a dokumentumokat az írott jegyzőkönyvhöz csatolják vagy a bírósági jegyzőnél irattározzák.

7. A kihallgatás képi rögzítése

- Amennyiben lehetséges, a kihallgatást videóra rögzíthetik a kihallgatási eljárás figyelemmel kísérésre érdekében.
- Erről a kihallgató, az ügyész vagy a vizsgálóbíró dönt.

8. A kihallgatás végén

A kihallgatás végén megkapja a kihallgatás szövegét, hogy elolvassa. Kérheti azt is, hogy felolvassák azt Önnek.

Meg fogják kérdezni, hogy szeretné-e, hogy valamit megváltoztassanak vagy pontosítsanak a vallomásában.

9. Tolmács segítsége

- Ha nem érti vagy beszélni a nyelvet, vagy ha hallás- vagy beszédhibája van és az ügyvédje nem érti vagy beszéli az ön nyelvét, ön jogosult felesküdtött tolmácsra az ügyvédjével folytatott bizalmas konzultáció során. Az ilyen segítség ingyenes.
- Ha az eljárás nyelvétől eltérő nyelven kíván beszélni, felesküdtött tolmácsot rendelnek ki, aki segít önnek a kihallgatás során. Az ilyen segítség ingyenes.
- Felkérhetik Önt arra is, hogy önmaga rögzítse a vallomását a saját nyelvén.

10. Hozzájárulás a kiadatáshoz

Ön hozzájárulhat a kiadatásához abba az országba, amely önt kéri. A hozzájárulását korlátozhatja azokra az európai elfogatóparancsban foglalt bűncselekményekre. Lemondhat a különlegességi szabályról is, ami azt jelenti, hogy miután önt kiadták, a büntetőeljárást vagy a börtönbüntetést nem azon bűncselekmények miatt kiszabott büntetés végrehajtásának részeként folytatják le, amikre a kiadási kérelem vonatkozott.

Ha hozzá kíván járulni a kiadatáshoz, a vizsgálóbíró általi kihallgatását követően az ügyész hallgatja ki önt. Az ügyész elmagyarázza a vádakat. Ön igénybe veheti ügyvéd segítségét. Csak az ügyész előtt járulhat hozzá a kiadatáshoz.

Miután jogszerűen hozzájárult a kiadatáshoz, többé nem visszakoZHat a kiadatásával kapcsolatban.

Mennyi ideig lehet Önt őrizetben tartani?

1. 48 órán át

Legfeljebb 48 órán lehet Önt őrizetben tartani.

2. A vizsgálóbíró

- 48 órán belül vagy el kell önt engedni vagy a vizsgálóbíró elé kell önt állítani. Az utóbbi dönt arról, hogy őrizetben kell-e ön tartani az európai elfogatóparancs szerint.
- A vizsgálóbírónak kötelessége Önt előbb kikérdeznie ezzel kapcsolatban. Ez alatt a meghallgatás alatt Önnek ismét joga lesz az ügyvédtől segítséget kapni. A vizsgálóbírónak kötelessége meghallgatni az Ön vagy az ügyvédje észrevételeit az elfogatóparancs kiadásának a lehetőségével kapcsolatban

Erről a jogról Ön csak akkor mondhat le, ha nagykorú.

- Ha a vizsgálóbíró elfogatóparancsot ad ki, a következő jogok fogják Önt megilletni:
 - Szabadon kommunikálhat az ügyvédjével.
 - A letartóztatását követő tizenöt napon belül ön megjelenik a Committals Chamber előtt, ahol kifogásolhatja az őrizetbe vételét és a kiadatását az európai elfogatóparancs alapján. Fellebbezhet e döntés ellen az Indictments Chamber-hez, amely tizenöt napon belül fog dönteni. A fellebbezést a Committals Chamber döntésének önnel való közlésétől számított huszonnégy órán belül kell benyújtani.

- Megnézheti az aktáját a zárt üléses tárgyalást megelőző napon.
- Az ügyvédje további információkat adhat Önnek az eljárás további lefolyásáról.
- Ha Ön nem belga állampolgár, jogában áll értesíteni a konzulátusát a letartóztatásáról
- Ha nem érti az európai elfogatóparancs nyelvét vagy azt a nyelvet, amire lefordították, megkapja az európai elfogatóparancs ön által értett nyelvre lefordított írásbeli szövegét vagy az európai elfogatóparancs szóbeli fordítását, vagy a lényeges eljárási iratok szóbeli fordítását, mielőtt megjelenik a Committals Chamber előtt, és végezetül mielőtt meghozzák a jogerős határozatot a végrehajtással kapcsolatban.

Megőrizheti ezt a magyarázatot a jogairól.